



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

17 April 2001

Russian

Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Тридцать четвертая сессия

Вена, 25 июня – 13 июля 2001 года

Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний тридцать четвертой сессии

I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Проект конвенции об уступке дебиторской задолженности в международной торговле
5. Проект типового закона ЮНСИТРАЛ об электронных подписях и проект руководства по принятию
6. Возможная будущая работа в области электронной торговли
7. Законодательство о несостоятельности
8. Урегулирование коммерческих споров
9. Наблюдение за осуществлением Нью-Йоркской конвенции 1958 года
10. Возможная будущая работа в области транспортного права
11. Возможная будущая работа в области обеспечительных интересов
12. Возможная будущая работа по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников
13. Расширение членского состава Комиссии
14. Методы работы Комиссии
15. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

V.01-82778 (R) 190401 090501

0182778

16. Краткий сборник прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже: толкование текстов
17. Подготовка кадров и техническая помощь
18. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
19. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии
20. Координация и сотрудничество
21. Прочие вопросы
22. Сроки и место проведения будущих совещаний
23. Утверждение доклада Комиссии.

II. Аннотации

1. Открытие сессии

Тридцать четвертая сессия будет проведена в Венском международном центре с 25 июня по 13 июля 2001 года. Сессия откроется в понедельник, 25 июня 2001 года в 10 час. 00 мин. По состоянию на 25 июня 2001 года в состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли входят следующие государства–члены: Австрия, Бенин, Бразилия, Буркина–Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Литва, Марокко, Мексика, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра–Леоне, Таиланд, Уганда, Уругвай (ежегодно чередуется с Аргентиной), Фиджи, Франция, Швеция и Япония. Кроме того, государства, не являющиеся членами Комиссии, а также приглашенные международные организации могут присутствовать на заседаниях в качестве наблюдателей и участвовать в работе.

2. Выборы должностных лиц

Во исполнение решения, принятого Комиссией на ее первой сессии, Комиссия избирает на каждой сессии Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

4. Проект конвенции об уступке дебиторской задолженности в международной торговле

На своей тридцать третьей сессии в 2000 году Комиссия утвердила статьи 1–17 и передала оставшиеся статьи проекта конвенции об уступке дебиторской задолженности в международной торговле и приложение к проекту конвенции обратно в Рабочую группу по международной договорной практике¹. Рабочая группа, которая провела свою сессию 11–22 декабря 2001 года, выполнила задачу, поставленную перед ней Комиссией. Сводный текст проекта конвенции содержится в приложении I к докладу Рабочей группы о работе ее двадцать третьей сессии (A/CN.9/486). Этот доклад будет представлен на рассмотрение Комиссии. Кроме того, Комиссии будет представлен

аналитический комментарий к проекту конвенции, подготовленный Секретариатом (A/CN.9/489 и Add.1), и компиляция замечаний по проекту конвенции, полученных от правительств и международных организаций (A/CN.9/490 и Add.1—).

После нового обсуждения и рассмотрения проекта конвенции Комиссия, возможно, пожелает утвердить проект конвенции и принять решение о том, следует ли его рекомендовать для принятия Генеральной Ассамблеей или дипломатической конференцией, которая должна быть специально создана Генеральной Ассамблеей с этой целью².

5. Проект типового закона ЮНСИТРАЛ об электронных подписях и проект руководства по принятию

На своей тридцатой сессии в 1997 году Комиссия поручила Рабочей группе по электронной торговле подготовить единообразные правила по юридическим вопросам, касающимся цифровых подписей и сертификационных органов³. Рабочая группа приступила к подготовке единообразных правил по электронным подписям на своей тридцать второй сессии, проведенной в январе 1998 года, и продолжила эту работу на своих тридцать третьей—тридцать шестой сессиях, проведенных в июне 1998 года, феврале 1999 года, сентябре 1999 года и феврале 2000 года, соответственно. Доклады Рабочей группы о работе этих сессий (A/CN.9/446, A/CN.9/454, A/CN.9/457, A/CN.9/465 и A/CN.9/467) были рассмотрены Комиссией на ее тридцать первой⁴, тридцать второй⁵ и тридцать третьей⁶ сессиях.

На своей тридцать седьмой сессии в сентябре 2000 и на своей тридцать восьмой сессии в марте 2001 года Рабочая группа продолжила свою работу на основе записок, подготовленных Секретариатом. На своей тридцать седьмой сессии Рабочая группа пришла к согласию об изменении названия этого документа на "Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях" и одобрила текст проектов статей 2 и 13 (тексты проектов статей 1 и 3—12 были одобрены Рабочей группой на ее тридцать шестой сессии). Полный текст проекта типового закона, рекомендованный Рабочей группой для утверждения Комиссией, приводится в приложении к документу A/CN.9/483. На своей тридцать восьмой сессии Рабочая группа завершила рассмотрение и одобрила проект руководства по принятию типового закона. Комиссии будут представлены доклады Рабочей группы о работе тридцать седьмой и тридцать восьмой сессий (A/CN.9/483 и A/CN.9/484). Комиссии будут также представлены текст проекта руководства по принятию (A/CN.9/493) и компиляция замечаний по проекту типового закона, полученных от государств-членов и наблюдателей (A/CN.9/492 и Add.1—).

Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть и утвердить проект типового закона и проект руководства по его принятию.

6. Возможная будущая работа в области электронной торговли

На своей тридцать второй сессии в 1999 году Комиссия приняла к сведению принятую 15 марта 1999 года Центром по упрощению процедур и практики для управления, торговли и транспорта (СЕФАКТ) Европейской экономической комиссии рекомендацию о том, чтобы ЮНСИТРАЛ рассмотрела вопрос о

принятии необходимых мер для обеспечения того, чтобы ссылки на "письменную форму", "подпись" и "документ" в конвенциях и соглашениях, касающихся международной торговли, допускали эквиваленты в электронной форме⁷. На своей тридцать третьей сессии в 2000 году Комиссия рассмотрела дополнительные предложения о будущей работе в области электронной торговли⁸. В качестве возможных областей, в которых работа Комиссии была бы желательна и реально осуществима, были предложены три темы: электронные договоры, рассматриваемые через призму Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже; механизмы урегулирования споров в режиме он-лайн и дематериализация документов, удостоверяющих правовой титул, особенно в секторе транспорта.

Комиссии будет представлен доклад Рабочей группы по электронной торговле о работе ее тридцать восьмой сессии (A/CN.9/484), на которой Рабочая группа рассмотрела вышеупомянутые темы и согласилась рекомендовать Комиссии на приоритетной основе начать работу по подготовке международного документа, касающегося некоторых вопросов электронного составления договоров.

В то же время было принято решение о том, чтобы рекомендовать Комиссии поручить Секретариату подготовку необходимых исследований по другим темам, рассмотренным Рабочей группой, а именно: а) всесторонний обзор возможных юридических барьеров развитию электронной торговли, содержащихся в международных документах, включая те документы, которые упомянуты в обзоре СЕФАКТ, но не ограничиваясь ими; б) дальнейшее исследование вопросов, связанных с передачей прав, в частности прав в материальном имуществе, с помощью электронных средств и механизмов, предназначенных для опубликования и регистрации информации об актах передачи или создании обеспечительных интересов в таком имуществе; и с) исследование, посвященное оценке Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, а также Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ с точки зрения их пригодности для удовлетворения особых потребностей в арбитраже в режиме он-лайн.

7. Законодательство о несостоятельности

На тридцать второй сессии в 1999 году Комиссии было представлено предложение Австралии (A/CN.9/462/Add.1) о возможной будущей работе в области законодательства о несостоятельности. Хотя была высказана общая точка зрения, заключавшаяся в том, что Комиссия не может принять окончательного решения о создании рабочей группы для подготовки типового законодательства или другого текста без дальнейшего изучения уже проводимой другими организациями работы и рассмотрения соответствующих вопросов, возобладало мнение о том, что следует созвать сессию рабочей группы для изучения этого вопроса и подготовки предложения относительно возможности проведения дальнейшей работы, которое Комиссия могла бы рассмотреть на своей тридцать третьей сессии⁹.

На своей двадцать второй сессии Рабочая группа по законодательству о несостоятельности рассмотрела вопрос о возможности проведения Комиссией дальнейшей работы в области законодательства о несостоятельности. После обсуждения Рабочая группа приняла рекомендацию о том, чтобы Комиссия

продолжила работу по этой теме (A/CN.9/469, пункт 140). На своей тридцать третьей сессии в 2000 году Комиссия предоставила Рабочей группе мандат на подготовку всеобъемлющего свода ключевых целей и основных характеристик четкого режима несостоятельности, регулирующего отношения между кредиторами и должниками, включая рассмотрение внесудебной реструктуризации, а также руководства по законодательным вопросам, содержащего гибкие подходы к реализации таких целей и характеристик, включая обсуждения возможных альтернативных подходов, а также их предполагаемых преимуществ и недостатков. Было отмечено, что с целью выяснения мнений других организаций и использования их опыта Секретариат перед следующей сессией Рабочей группы организует colloquium в сотрудничестве с Международной федерацией специалистов по вопросам несостоятельности (ИНСОЛ) и Международной ассоциацией адвокатов (МАО), как это было предложено этими организациями¹⁰.

Комиссии был представлен доклад о глобальном colloquium ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ/МАО по вопросам несостоятельности, который был организован совместно с МАО при участии и помощи со стороны Международной федерации ИНСОЛ и проведен в Вене 4–6 декабря 2000 года (A/CN.9/495). На colloquium присутствовали приблизительно 150 участников из 40 стран; в их число входили юристы, бухгалтеры, банкиры, судьи и практические специалисты по вопросам несостоятельности, а также представители правительств и международных организаций, таких, как Всемирный банк, Международный валютный фонд, Азиатский банк развития, Европейский банк реконструкции и развития, МАО и Международная федерация ИНСОЛ. Участники выразили активную поддержку проведению Комиссией работы по ключевым элементам эффективного режима несостоятельности.

8. Урегулирование коммерческих споров

На своей тридцать второй сессии в 1999 году Комиссия постановила включить некоторые темы, связанные с урегулированием коммерческих споров, в свою повестку дня¹¹. Комиссия поручила эту работу Рабочей группе по арбитражу (ранее – Рабочая группа по международной договорной практике), которая приступила к ней на своей тридцать второй сессии в марте 2000 года. Она продолжила свою работу на тридцать третьей сессии, которая была проведена в Вене 20 ноября – 1 декабря 2000 года (доклад этой сессии содержится в документе A/CN.9/485).

На своей тридцать второй сессии Рабочая группа рассмотрела возможность подготовки унифицированных текстов о письменной форме арбитражных соглашений, обеспечительных мерах и согласительной процедуре. Кроме того, Рабочая группа в предварительном порядке обменялась мнениями по другим темам, которые могут стать предметом работы в будущем. На своей тридцать третьей сессии Рабочая группа обсудила проект документа о толковании требования о письменной форме, содержащегося в статье II(2) Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года (Нью-Йоркская конвенция), и вопрос о подготовке унифицированных текстов о письменной форме арбитражных соглашений, обеспечительных мерах и согласительной процедуре (см. доклад Рабочей группы о работе этой сессии (A/CN.9/485)). Рабочая группа проведет свою тридцать четвертую сессию в

Нью-Йорке с 21 мая по 1 июня 2001 года. Доклад о работе этой сессии Рабочей группы (A/CN.9/487) будет представлен Комиссии на ее тридцать четвертой сессии.

9. Наблюдения за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года

На своей двадцать восьмой сессии в 1995 году Комиссия одобрила совместно осуществляемый с Комитетом D МАА проект, цель которого состоит в наблюдении за законодательным осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года¹². Подчеркнув, что наблюдение за отдельными судебными решениями, принятыми в порядке применения Конвенции, не входит в цели этого проекта, Комиссия призвала государства – участники Конвенции направить Секретариату тексты законодательных актов, касающихся вопросов признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений. По состоянию на 12 апреля 2001 года Секретариат получил 59 ответов на вопросник относительно ее законодательного осуществления, который был разослан государствам – участникам Конвенции. Секретариат планирует представить Комиссии устное сообщение о ходе работы.

10. Возможная будущая работа в области транспортного права

На своей двадцать девятой сессии в 1996 году Комиссия рассмотрела предложение о включении в ее программу работы вопроса об обзоре текущей практики и законодательства, касающегося международной перевозки грузов, с целью выяснения необходимости в единообразных правилах в областях, в которых таких правил не существует, с целью достижения большей унификации законодательного регулирования, чем это было до сих пор. На этой сессии было принято решение о том, что Секретариат должен выступать в качестве координационного пункта для сбора на широкой основе информации, соображений и мнений по проблемам, возникающим на практике, и возможным решениям этих проблем. На своих тридцать первой и тридцать второй сессиях (1998 и 1999 годы, соответственно) Комиссия заслушала и обсудила доклады о ходе запрошенной исследовательской работы, которая осуществлялась в сотрудничестве с Международным морским комитетом (ММК)¹³. На своей тридцать третьей сессии в 2000 году Комиссия приняла к сведению тот факт, что Секретариат в сотрудничестве с ММК занимался организацией Коллоквиума по транспортному праву, который должен был состояться 6 июля 2000 года, с целью сбора соображений и мнений экспертов по проблемам, возникающим в области международной перевозки грузов, в частности морской перевозки грузов, и включения этой информации в доклад, который должен быть представлен Комиссии на ее тридцать четвертой сессии в 2001 году¹⁴. Комиссия просила Секретариат продолжать активное сотрудничество с ММК в целях представления на следующей сессии Комиссии доклада с перечислением вопросов в области транспортного права, которые могли бы стать предметом будущей работы Комиссии, а также – насколько это возможно – возможных решений¹⁵. Этот доклад (A/CN.9/497) будет представлен Комиссии на ее тридцать четвертой сессии.

11. Возможная будущая работа в области обеспечительных интересов

На своей тридцать третьей сессии в 2000 году Комиссия, на основе доклада Генерального секретаря (A/CN.9/475), рассмотрела работу, проводимую другими организациями в области обеспечительных интересов. Рассмотрев этот доклад, Комиссия попросила Секретариат подготовить исследование, содержащее подробный анализ выявленных проблем в области правового регулирования кредитования под обеспечение и возможные решения, для рассмотрения Комиссией на ее тридцать четвертой сессии¹⁶. Исследование, запрошенное Комиссией, содержится в документе A/CN.9/496.

12. Возможная будущая работа по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников

На своей тридцать третьей сессии в 2000 году Комиссия приняла Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, и изучила предложение о будущей работе в этой области. Рассмотрев различные высказанные мнения, Комиссия приняла решение о том, что вопрос о желательности и целесообразности подготовки типового закона или типовых законодательных положений по отдельным вопросам, охватываемым Руководством для законодательных органов, должен быть рассмотрен Комиссией на ее нынешней сессии¹⁷. С тем чтобы оказать Комиссии помощь в принятии обоснованного решения по этому вопросу, к Секретариату была обращена просьба организовать в сотрудничестве с другими заинтересованными международными организациями или международными финансовыми учреждениями коллоквиум для распространения информации о Руководстве для законодательных органов. Участникам коллоквиума следовало предложить разработать рекомендации относительно желательности и особенно практической возможности подготовки типового закона или типовых законодательных положений по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, для рассмотрения Комиссией на ее тридцать четвертой сессии. Коллоквиум будет проведен в Венском международном центре в течение второй недели тридцать четвертой сессии Комиссии со 2 по 4 июля 2001 года. Высказанные взгляды и рекомендации, подготовленные на коллоквиуме, будут представлены Секретариатом на рассмотрение Комиссии в ходе последней недели работы тридцать четвертой сессии Комиссии с 9 по 11 июля 2001 года.

13. Расширение членского состава Комиссии

В пункте 13 своей резолюции 55/151 от 12 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят шестой сессии доклад о последствиях расширения членского состава Комиссии и предложила государствам представить свои мнения по этому вопросу. В своей вербальной ноте 25 января 2001 года Генеральный секретарь попросил государства представить свои мнения к 15 марта 2001 года. Секретариат подготовил записку, в которой резюмируются точки зрения, высказанные государствами, и обсуждаются различные вопросы, связанные с возможным расширением членского состава Комиссии (A/CN.9/500), с целью оказания

Комиссии помощи в рассмотрении этого вопроса и представления соответствующей рекомендации Генеральной Ассамблее.

14. Методы работы Комиссии

Учитывая возросший объем работы Комиссии и рабочих групп, Секретариат подготовил записку, в которой содержатся обзор нынешних методов работы Комиссии и предложения по повышению их эффективности (A/CN.9/499).

15. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее двадцать первой сессии в 1998 году, Секретариат создал систему для сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, касающихся нормативных текстов, подготовленных в результате работы Комиссии¹⁸. Эта система строится на работе национальных корреспондентов, назначенных государствами, которые стали участниками той или иной конвенции ЮНСИТРАЛ или приняли законодательство, основывающееся на том или ином типовом законе ЮНСИТРАЛ. Национальные корреспонденты были назначены 67 такими государствами. Основные черты функционирования этой системы разъясняются в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). Выдержки из судебных решений, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли–продажи товаров ("Конвенция Организации Объединенных Наций о купле–продаже"), Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов ("Гамбургские правила") и Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, содержатся в документах A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1–33. Тезаурус по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже и предметный указатель дел, связанных с применением этой Конвенции, содержатся в документах A/CN.9/SER.C/INDEX/1 и A/CN.9/SER.C/INDEX/2/Rev.2, соответственно.

16. Краткий сборник прецедентного права по КМКПТ: толкование текстов

С момента создания системы ППТЮ были подготовлены сообщения о 358 делах и был распространен существенный объем информации о толковании ряда юридических текстов, в особенности Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже. Пользователи этих материалов высказали мнение о том, что подготовка краткого аналитического сборника соответствующих дел в значительной степени способствовала бы облегчению и углублению понимания, а также унификации толкования Конвенции за счет сведения информации о прецедентах в одном издании и выявления тенденции в области толкования. Во исполнение этих предложений Секретариат подготовил примерный краткий аналитический сборник, посвященный отдельным положениям Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже (A/CN.9/498), с целью оказания Комиссии помощи в рассмотрении вопроса о целесообразности подготовки и опубликования таких сравнительных анализов решений, связанных с текстами, являющимися результатом ее работы.

17. Подготовка кадров и техническая помощь

Комиссии будет представлена записка Секретариата о подготовке кадров и технической помощи (A/CN.9/494).

18. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

Комиссии будет представлена записка Секретариата (A/CN.9/501) о нынешнем статусе Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила); Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год); Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров, принятой в Нью-Йорке 14 июня 1974 года, с внесенными Протоколом от 11 апреля 1980 года поправками; Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год); Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (Нью-Йорк, 1995 год); Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год); Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже; Типового закона ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах; Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг; Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле и Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности.

19. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии

Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению резолюцию 55/151 Генеральной Ассамблеи о докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать третьей сессии. Экземпляры этой резолюции и доклада Шестого комитета (A/55/608) будут распространены на тридцать четвертой сессии Комиссии.

20. Координация и сотрудничество

Представители других международных организаций получают возможность ознакомить Комиссию со своей текущей деятельностью и возможными способами укрепления сотрудничества.

21. Прочие вопросы

Будет сделано устное сообщение о восьмом ежегодном учебном международном торговом арбитражном разбирательстве памяти Виллема К. Виса.

Комиссии будет представлена библиография последних изданий, касающихся ее работы (A/CN.9/502).

22. Сроки и место проведения будущих совещаний

Тридцать пятая сессия Комиссии

Тридцать пятая сессия Комиссии будет проведена в Нью-Йорке. Приняты меры по организации и проведению этой сессии в течение трех недель с 10 по 28 июня 2002 года.

Будущие сессии Рабочей группы по электронной торговле

Тридцать девятая сессия Рабочей группы по электронной торговле может быть проведена в Вене с 17 по 28 сентября 2001 года, и могут быть приняты меры по организации и проведению сороковой сессии в Нью-Йорке в течение первого квартала 2002 года.

Будущие сессии Рабочей группы по арбитражу

Тридцать пятая сессия Рабочей группы по арбитражу может быть проведена в Вене с 19 по 30 ноября 2001 года, и могут быть приняты меры по организации и проведению тридцать шестой сессии в Нью-Йорке в течение второго квартала 2002 года.

Будущие сессии Рабочей группы по законодательству о несостоятельности

Двадцать четвертая сессия Рабочей группы по законодательству о несостоятельности может быть проведена в Вене с 23 июля по 3 августа 2001 года, и могут быть приняты меры по организации и проведению двадцать пятой сессии в Нью-Йорке в течение второго квартала 2002 года.

23. Утверждение доклада Комиссии

В своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года Генеральная Ассамблея постановила, что Комиссия должна представлять ей ежегодный доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для комментариев. В соответствии с решением Шестого комитета (A/7408, пункт 3) доклад Комиссии представляет Ассамблее Председатель Комиссии или другое должностное лицо из состава Бюро, назначенное Председателем.

III. Совещание национальных корреспондентов системы ППТЮ

Начиная с двадцать второй сессии Комиссии установилась практика проведения одновременно с сессиями Комиссии совещаний национальных корреспондентов системы сбора информации о судебных и арбитражных решениях, касающихся текстов ЮНСИТРАЛ (ППТЮ). Планируется, что национальные корреспонденты проведут совещания в четверг, 12 июля 2001 года, т.е. в день, на который проведение заседаний Комиссии не запланировано, и, возможно, в пятницу, 13 июля, после утверждения доклада Комиссии. Более подробная информация относительно точного времени и места проведения совещаний национальных корреспондентов будет сообщена в ходе сессии.

IV. Расписание заседаний

Для рассмотрения пунктов повестки дня в ходе тридцать четвертой сессии в распоряжение Комиссии будет предоставлено 17 рабочих дней. Четверг, 12 июля 2001 года, будет использован Секретариатом для подготовки проекта доклада, который должен быть утвержден в пятницу, 13 июля.

Секретариат рекомендует рассматривать пункты повестки дня по порядку их номеров и посвятить пять дней (с понедельника, 25 июня, по пятницу, 29 июня) или, если это необходимо, шесть дней (включая понедельник, 2 июля) рассмотрению проекта конвенции об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (пункт 4 повестки дня, после рассмотрения пунктов 1–3). Утверждение окончательного текста проекта конвенции будет осуществлено в пятницу, 6 июля, с тем чтобы дать время для обеспечения соответствия текстов на всех языках. Время со вторника, 3 июля, по пятницу, 6 июля, может быть отведено для рассмотрения пунктов 5 и 6 повестки дня. Пункты 7–23 повестки дня могут быть рассмотрены в оставшееся время, с 9 по 11 июля. Следует отметить, что вышеупомянутые рекомендации в отношении распределения пунктов повестки дня направлены на то, чтобы помочь государствам и заинтересованным организациям спланировать присутствие своих соответствующих представителей; окончательное расписание будет определено самой Комиссией.

Заседания будут проводиться с 9 час. 30 мин. по 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. по 17 час. 00 мин. за исключением понедельника, 25 июня, когда заседание начнется в 10 час. 00 мин.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункты 180-182 и 186-188.*

² Там же, пункт 189.

³ Там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/52/17 и Corr.1), пункты 249-251.*

⁴ Там же, *пятьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/53/17), пункты 207-211.*

⁵ Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17), пункты 308-314.*

⁶ Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункты 380-383.*

⁷ Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17), пункт 316.*

⁸ Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункты 384-388.*

⁹ Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17), пункт 385.*

¹⁰ Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункт 408.*

¹¹ Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17), пункты 339 и 340-379.*

- ¹² Там же, *пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17)*, пункты 401-404; там же, *пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17)*, пункты 238-243; там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/52/17 и Corr.1)*, пункты 257-259; там же, *пятьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/53/17)*, пункты 232-235; там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17)*, пункты 331-332; и там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17)*, пункты 410-412.
- ¹³ Там же, *пятьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/53/17)*, пункты 260-267; и там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17)*, пункты 410-418.
- ¹⁴ Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17)*, пункт 426.
- ¹⁵ Там же, пункт 427.
- ¹⁶ Там же, пункт 463.
- ¹⁷ Там же, пункт 379.
- ¹⁸ Там же, *сорок третья сессия, Дополнение № 17 (A/43/17)*, пункты 98-109.
-